

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



STEAM IRON SDB 2400 F4

(FI)

HÖYRYSILITYSRAUTA

Käyttöohje

(PL)

ŻELAZKO PAROWE

Instrukcja obsługi

(EE)

AURUTRIIKRAUD

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(SE)

ÅNGSTRYKJÄRN

Bruksanvisning

(LT)

GARŲ LYGINTUVAS

Naudojimo instrukcija

(LV)

TVAIKA GLUDEKLIS

Lietošanas pamācība

IAN 412019_2110

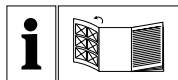
(FI)

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

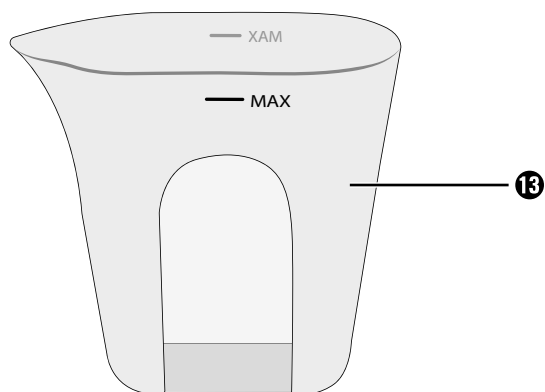
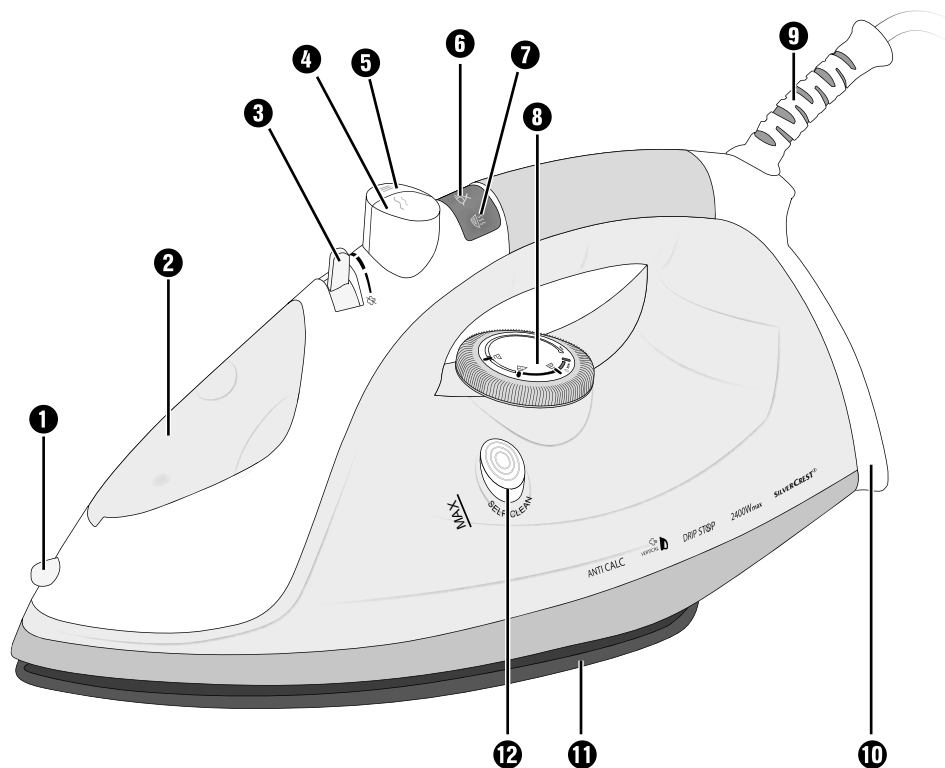
LV

Pirms lasišanas atloket lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
PL	Instrukcja obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	43
EE	Kasutusjuhend	Lehekülj	57
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	71
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	85



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Turvallisuusohjeet	2
Laitteen osat	6
Ennen ensimmäistä käyttöä	6
Vesisäiliön täyttäminen	7
Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen	7
Höyrysilitys	8
Silittäminen höyrypuhallustoimintoa käyttämällä	9
Höyrysilitysraudan väliaikainen pois asettaminen	9
Höyrysilitysraudan poistaminen käytöstä	9
Tipanestotoiminto	10
Kalkinestosuodatin	10
Automaattinen virrankatkaisu	10
Puhdistaminen	11
Itsepuhdistustoiminto	11
Kotelo ja silitysraudan pohja	11
Säilytys	11
Virhetoimintojen korjaaminen	12
Tekniset tiedot	12
Hävittäminen	12
Kompernass Handels GmbH:n takuu	13
Huolto	14
Maahantuojat	14

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta! Olet valinnut nykyaikaisen ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Höyrysilitysrauta on tarkoitettu ainoastaan vaatteiden silitykseen. Sitä saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityisissä kotitalouksissa. Muunlainen käyttö on tarkoituksenvastaista. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Toimitussisältö

- Höyrysilitysrauta
- Mitta-astia
- Käyttöohje

Turvallisuusohjeet

VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- ▶ Anna vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- ▶ Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, asiakashuollon tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Tartu aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- ▶ Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja sijoita se niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, ja ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- ▶ Irrota pistoke ennen laitteen puhdistamista, vesijohtovettä täyttäessäsi ja jokaisen käytön jälkeen.

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ Kierrä aina virtajohto kokonaan auki ennen silitysraudan päälle kytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.
- ▶ Älä milloinkaan koske johtoon tai pistokkeeseen kosteilla käsillä.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä höyrysilitysrauta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen tai pesualtaan taikka vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyy aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- ▶ Älä missään tapauksessa upota höyrysilitysrauta nesteeseen äläkä päästä mitään nesteitä höyrysilitysraudan koteloon. Älä altista laitetta kosteudelle äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota välittömästi pistoke pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi pätevään alan huoltoliikkeeseen.
- ▶ Höyrysilitysraudan laiterunkoa ei saa avata. Anna viallinen höyrysilitysrauta vain pätevän huoltoliikkeen korjattavaksi.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä höyrysilitysrauta, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Vie laite ensin pätevän alan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos virtajohdon taikkumissuoja on vaurioitunut!
- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät vesisäiliöön vettä.

VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

LOUKKAANTUMISVAARA!



Varo, kuuma pinta!

- ▶ Tartu kuumaan höyrysilitysrautaan ainoastaan sen kahvasta.
- ▶ Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- ▶ Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- ▶ Älä koskaan avaa vesisäiliön täyttöaukkoa käytön aikana. Anna höyrysilitysraudan ensin jäähtyä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- ▶ Höyrysilitysrauta ja sen liitosjohto on pidettävä päällekytkennän ja jäähtymisen aikana poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- ▶ Höyrysilitysraudan käyttö- ja asetuslupan tulee olla vakaa.
- ▶ Aseta silitysrauta vain tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle. Silitysraudan on seistävä vakaasti.
- ▶ Kun haluat laskea höyrysilitysraudan kädestäsi, aseta se aina pystyasentoon kanta alaspäin.

⚠ PALOVAARA!

- Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrauta ilman valvontaa.
- Laita höyrysilitysrauta säilöön vasta, kun se on jäähtynyt.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Jos vaatteen hoito-ohjeessa on silittämisen kieltävä symboli () , sitä ei saa silittää. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- Käytä silittämiseen ainoastaan hoito-ohjeissa annettuja ja kullekin materiaalille soveltuvia lämpötila-asetuksia. Muutoin tekstiilit saattavat vaurioitua. Mikäli et tunne hoito-ohjeita, aloita pienimmällä lämpötila-asetuksella.
- Vesisäiliöön saa täyttää ainoastaan vesijohtovettä / tislattua vettä. Muussa tapauksessa höyrysilitysrauta voi vioittua.

HUOMAUTUS

- Käyttäjän ei tarvitse tehdä mitään laitteelle vaihdettaessa 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50 että 60 Hz:lle.

Laitteen osat

- ❶ Vesisuutin
- ❷ Vesisäiliön täyttöaukko 
- ❸ Höyrysäädin
- ❹ Hörypuhalluspainike 
- ❺ Suihkepainike 
- ❻ Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo 
- ❼ Lämpötilan merkkivalo 
- ❽ Lämpötilasäädin
- ❾ Taatumissuojalla varustettu virtajohto
- ❿ Kanta
- ⓫ Silitysraudan pohja
- ⓬ SELF-CLEAN-painike
- ⓭ Mitta-astia

Ennen ensimmäistä käyttöä

TUKEHTUMISVAARA!

- Muovipussit saattavat olla vaarallisia. Säilytä muovipussit tukehtumisvaaran välttämiseksi poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta.

- 1) Poista höyrysilitysrauta pakkauksesta.
- 2) Täytä vesisäiliöön vettä (katso kohta **Vesisäiliön täyttäminen**).
- 3) Liitä pistoke pistorasiaan, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- 4) Aseta lämpötilasäädin ❽ asentoon "MAX ".
- 5) Lämmitä höyrysilitysrautaa muutamia minuutteja maksimiteholla.
- 6) Paina hörypuhalluspainiketta  ❹ muutamia kertoja niin, että raudan pohjasta ❾ tulee höyryä.
- 7) Silitä sen jälkeen tarpeetonta kangaspalaa, jotta mahdolliset epäpuhtaudet poistuvat raudan pohjasta ❾.

Vesisäiliön täyttäminen

- 1) Pidä höyrysilitysrautaa vinossa asennossa.
- 2) Avaa vesisäiliön täyttöaukon **2** kansi.
- 3) Täytä mitta-astialla **13** vesijohtovettä korkeintaan vesisäiliön MAX-merkintään asti.
- 4) Sulje vesisäiliön täyttöaukon **2** kansi.

HUOMAUTUS

- Jos asuinpaikkakuntasi vesijohtovesi on keskivertoa kovempaa, suosittelemme tislattua veden sekoittamista vesijohtoveteen. Muutoin höyrysuuttimet saattavat kalkkeutua ennenaikaisesti. Jotta höyrypuhallustoiminto säilyisi hyvänä mahdollisimman pitkään, tislattua vettä on sekoitettava vesijohtoveteen taulukon mukaisesti.

Veden kovuus	Tislattun veden ja vesijohtoveden suhde
erittäin pehmeä/pehmeä	0
keskitasoa	1 : 1
kova	2 : 1
erittäin kova	3 : 1

Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta.

Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen

Voit kuivasilittää ilman höyryä kaikissa lämpötiloissa. Höyrysilitys on mahdollista vasta lämpötilasäätimen **8** asetusalueesta  lähtien.

- 1) Työnnä pistoke pistorasiaan.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Jos vaateen hoito-ohjeet kieltävät silittämisen , älä silitä vaatetta. Muuten voit vahingoittaa vaatekappaletta.

- 2) Tarkasta vaatteen hoito-ohjeista, saako vaatekappaletta silityä ja millä lämpöasetuksella.

Symboli lämpötilasäätimessä 8	Kangaslaatu
	Synteettiset kuidut
	Silkki, villa
	Puuvilla, pellava

- 3) Sääda sopiva lämpötila-asetus lämpötilasäätimellä 8.

HUOMAUTUS

- Aseta silitysrauta lämpenemisen aikana aina kantansa 10 varaan. Jos silitysrauta asetetaan pohja 11 alustaa vasten ja se on liikuttamatta 30 sekuntia, automaattinen virrankatkaisu aktivoituu (ks. kohta **Automaattinen virrankatkaisu**), ja laite lopettaa lämmittämisen.
- Lämpötilan merkkivalo  7 palaa. Kun merkkivalo  7 sammuu, asetettu lämpötila on saavutettu.
- 4) Odota, kunnes lämpötilan merkkivalo  7 sammuu.
- Kostuta pyykkiä painamalla suihkepainiketta  5.
- Tämä toiminto soveltuu erittäin kuivalle ja ryppyiselle pyykille.

Höyrysilitys

- 1) Sääda höyrysäätimellä 3 haluttu höyryn voimakkuus ( = ei höyryä,  = maksimaalinen höyry).
- 2) Lämpötilasäätimen 8 on oltava kierrettynä vähintään asetusalueelle . Muutoin höyryä ei voida muodostaa.

Silittäminen höyrypuhallustoimintoa käyttämällä

- Höyrypuhallus soveltuu erityisesti vaatteiden vaikeapääsyisten alueiden silittämiseen.

HUOMAUTUS

- Lämpötilasäätimen **8** on oltava kierrettynä vähintään asetusalueelle . Muutoin höyryä ei voida muodostaa. Maksimaalisen höyrymäärän tuottamiseksi lämpötilasäädin **8** on asetettava korkeimmalle tasolle (MAX ).

- 1) Nosta höyrysilitysrauta hieman.
- 2) Paina sitten höyrypuhalluspainiketta  **4** höyrysuihkun aikaansaamiseksi.
- 3) Höyrypuhallustoimintoa voit käyttää myös vaateripustimessa roikkuvien vaatteiden silittämiseen.



PIDÄ höyrysilitysrauta pystysuorassa ja paina höyrypuhalluspainiketta  **4**.

Höyrysilitysraudan väliaikainen pois asettaminen

⚠ VAROITUS! PALOVAARA!

- Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrauta ilman valvontaa.

- 1) Aseta lämpötilasäädin **8** minimiasentoon ("MIN").
- 2) Laske höyrysilitysrauta kantansa **10** varaan.

Höyrysilitysraudan poistaminen käytöstä

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Tyhjennä vesisäiliö ja puhdista raudan pohja **11**.
- Aseta jäähtynyt höyrysilitysrauta kantansa **10** varaan.

Tipanestotoiminto

Tavallisissa höyrysilitysraudoissa raudan pohjasta 11 saattaa alhaisissa silitys-lämpötiloissa tiputella vettä. Tässä silitysraudassa on kuitenkin uusi ominaisuus, TIPANESTO-toiminto (DRIP STOP). Silitysrauta kytkee alhaisissa lämpötiloissa höyrypuhalluksen automaattisesti pois päältä. Tämän tapahtuessa kuuluu "napsahdus". Säädä silloin sopiva lämpötila lämpötilasäätimellä 8. Höyryn tuottaminen jatkuu heti, kun haluttu lämpötila on saavutettu.

HUOMAUTUS

- Odota, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu, ennen kuin painat jälleen höyrypuhalluspainiketta  4. Muuten silitysraudan pohjasta voi tiputella vettä.

Kalkinestosuodatin

- Silitysraudassa on kalkinestosuodatin (ANTI CALC). Se on kestoVESISUODATIN. Sitä ei tarvitse vaihtaa tai huoltaa.
- Vesisuodattimen toiminnon säilyttämiseksi vesisäiliöön tulee täyttää ainoastaan vesijohtovettä tai tislattua vettä. Älä käytä lisäaineita. Ne voivat vahingoittaa vesisuodatinta.

Automaattinen virrankatkaisu

Silitysraudassa on automaattinen virrankatkaisu. Se keskeyttää silitysraudan kuumenemisen.

Jos silitysrauta seisoo pohjallaan 11, eikä sitä liikuteta n. 30 sekuntiin, kuuluu varoitussignaali ja automaattisen virrankatkaisun merkkivalo  6 vilkkuu. Silitysraudan kuumeneminen keskeytyy. Automaattinen virrankatkaisu voidaan kytkeä pois päältä nostamalla silitysrautaa ja kallistamalla sitä hieman puolelta toiselle. Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo  6 sammuu, ja silitysrauta alkaa jälleen kuumentua.

Kun silitysrauta seisoo kannan 10 päällä liikuttamatta n. 8 minuutin ajan, kuuluu varoitussignaali ja automaattisen virrankatkaisun merkkivalo  6 vilkkuu. Silitysraudan kuumeneminen keskeytyy. Automaattinen virrankatkaisu voidaan kytkeä pois päältä nostamalla silitysrautaa ja kallistamalla sitä hieman puolelta toiselle. Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo  6 sammuu, ja silitysrauta alkaa jälleen kuumentua.

HUOMAUTUS

- Automaattinen virrankatkaisu ei korvaa pistokkeen irrottamista pistorasiasta! Se ainoastaan vähentää tulipalon vaaraa, jos silitysrauta vahingossa jää päälle!

Puhdistaminen

Itsepuhdistustoiminto

- 1) Täytä vesisäiliö MAX-merkintään saakka.
- 2) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 3) Aseta lämpötilasäädin **8** asentoon "MAX ".
- 4) Säädä höyrysäädin **3** suurimmalle höyryasetukselle.
- 5) Anna höyrysilitysraudan lämmetä, kunnes lämpötilan merkkivalo  **7** sammuu ja syttyy uudelleen.
- 6) Pidä höyrysilitysrautaa vaakasuorassa keruuvastian yläpuolella.
- 7) Paina SELF-CLEAN-painiketta **12** ja pidä sitä painettuna. Liikuttele höyrysilitysrautaa samalla varovasti edestakaisin. Tällöin raudan pohjassa **11** olevista aukoista tulee höyryä ja kiehuva kuumaa vettä. Tällä tavalla mahdolliset epäpuhtaudet huuhtoutuvat pois.
- 8) Vapauta SELF-CLEAN-painike **12** heti, kun vesisäiliö on tyhjentynyt vedestä.
- 9) Kuivaa silitysraudan pohja **11** huolellisesti. Tee se liu'uttamalla silitysraudan pohjaa **11** muutamia kertoja edestakaisin pyyheliinan tai vanhan kangaspalan päällä.
- 10) Anna höyrysilitysraudan jäähtyä, ennen kuin asetat sen sivuun.

Kotelo ja silitysraudan pohja

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Vedä pistoke irti ennen puhdistamista. Huomaa sähköiskun vaara!

LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Muutoin syntyy palovammavaara!

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä aggressiivisia, hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.
- Puhdista kotelo ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Puhdista silitysraudan pohja **11** kevyesti vedellä ja liinalla, joka on kostutettu miedolla, hankaamattomalla puhdistusaineella.

Säilytys

- Säilytä jäähtynyttä laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Virhetoimintojen korjaaminen

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Höyrysilitysraudasta ei tule lainkaan tai vain erittäin vähän höyryä.	Höyrysilitysraudan vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä (Katso Vesisäiliön täyttäminen).
Höyrysilitysrauta ei kuumene.	Höyrysilitysrauta ei ole liitetty sähköverkkoon tai kytketty päälle.	Työnnä pistoke pistorasiaan ja säädä haluttu lämpötila lämpötilasäätimellä 8 .
	Höyrysilitysrauta on viallinen.	Vie höyrysilitysrauta korjattavaksi pätevään alan huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Tehonotto	2020–2400 W

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

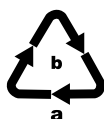
Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Huomioi eri materiaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7 muovit, 20–22 paperi ja pahvi, 80–98 komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 412019_2110 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 412019_2110.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 412019_2110

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Leveransens innehåll	16
Säkerhetsanvisningar	16
Komponenter	20
Före första användningen	20
Fylla vattentanken	21
Ansluta och stryka	21
Ångstryka	22
Stryka med ångpuff	23
Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt	23
Ställa undan ångstrykjärnet	23
Droppstoppfunktion	24
Antikalkfilter	24
Automatisk avstängning	24
Rengöring	25
Självrengöringsfunktion	25
Hölje och stryksula	25
Förvaring	25
Åtgärda fel	26
Tekniska data	26
Kassering	26
Garanti från Kompernass Handels GmbH	27
Service	28
Importör	28

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de användningsområden som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Det här ångstrykjärnet är endast avsett för att stryka textil. Det får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning betraktas som felaktig. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Leveransens innehåll

- Ångstrykjärn
- Måttbägare
- Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på typskylten.
- ▶ Låt omedelbart en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på kranvatten och när du har använt den färdigt.
- ▶ Rulla alltid ut strömkabeln fullständigt innan du kopplar på strykjärnet och använd inte någon förlängningssladd.
- ▶ Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- ▶ Använd aldrig ångstrykjärnet i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- ▶ Doppa aldrig ner ångstrykjärnet i vätska och låt aldrig någon vätska komma in innanför ångstrykjärnets hölje. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- ▶ Du får inte öppna ångstrykjärnets hölje. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera det defekta ångstrykjärnet.
- ▶ Ångstrykjärnet får aldrig användas om det har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera strykjärnet.
- ▶ Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bockningsskydd är skadat!
- ▶ Du måste dra ut kontakten ur uttaget innan du fyller på vatten i tanken.
- ▶ Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!**Var försiktig! Het yta!**

- Ta bara i handtaget när strykjärnet är varmt.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när produkten används. Låt först strykjärnet kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- Strykjärnet och dess strömkabel måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när strykjärnet är påkopplat eller står och svalnar.
- Ångstrykjärnet måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- Ställ bara strykjärnet på en plan yta som tål värme. Strykjärnet måste stå stabilt.
- Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln.

⚠ BRANDRISK!

- Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- Ställ inte undan strykjärnet förrän det har kallnat.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) ska du inte heller försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Stryk endast på den temperatur som anges i det aktuella materialets skötselanvisning. Annars kan materialet skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- Du får endast fylla vattentanken med kranvatten/destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.

OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Komponenter

- ❶ Vattenmunstycke
- ❷ Påfyllningsöppning till vattentank 
- ❸ Ångreglage 
- ❹ Ångpuffsknapp 
- ❺ Sprayknapp 
- ❻ Kontrollampa för automatisk avstängning 
- ❼ Kontrollampa för temperatur 
- ❽ Temperaturreglage
- ❾ Strömkabel med böckningsskydd
- ❿ Sockel
- ⓫ Stryksula
- ⓬ SELF-CLEAN-knapp
- ⓭ Mått

Före första användningen

KVÄVNINGSRISK!

- Plastpåsar kan vara farliga. För att eliminera risken för kvävningsolyckor ska plastpåsar förvaras utom räckhåll för småbarn och bebisar.

- 1) Ta upp ångstrykjärnet ur förpackningen.
- 2) Fyll vatten i vattentanken (se kapitel **Fylla vattentanken**).
- 3) Sätt kontakten i ett eluttag med den spänning som anges på typskylten.
- 4) Sätt temperaturreglaget ❸ på läge MAX .
- 5) Värm upp ångstrykjärnet på maxläget i några minuter.
- 6) Tryck på ångpuffsknappen  ❹ några gånger så att det kommer ut ånga genom stryksulan ❾.
- 7) Stryk sedan på en tyglapp som du inte är rädd om för att få bort eventuell smuts från stryksulan ❾.

Fylla vattentanken

- 1) Håll strykjärnet i handen och luta det.
- 2) Öppna locket till vattentankens påfyllningsöppning ②.
- 3) Använd måttet ⑬ för att fylla vattentanken med kranvatten högst till MAX-markeringen.
- 4) Stäng locket till vattentankens påfyllningsöppning ②.

OBSERVERA

- Om vattnet där du bor är mycket hårt är det bra om du blandar det med destillerat vatten. Annars kan munstyckena till ångpuffsfunktionen kalkas igen i förtid. För att ångpuffsfunktionen ska fungera optimalt under lång tid blandas kranvatten med destillerat vatten enligt tabellen.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till ledningsvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medel	1 : 1
hårt	2 : 1
mycket hårt	3 : 1

Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

Ansluta och stryka

Torrstryka utan ånga kan man göra vid alla temperaturer, ångstrykning fungerar bara från och med läge  på temperaturreglaget ⑧.

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna  ska du inte försöka stryka det. Då kan materialet skadas.

- 2) Se efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i plagget om, och i så fall vid vilken temperatur, det ska strykas.

Symbol på temperatur-reglaget ⑧	Typ av material
	Syntetmaterial
	Siden, ylle
	Bomull, linne

- 3) Ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget ⑧.

OBSERVERA

► Låt alltid strykjärnet stå på sin sockel ⑩ när det värms upp. Om du sätter ned strykjärnet på stryksulan ⑪ medan det håller på att värmas upp stängs det av automatiskt efter 30 sekunder (se kapitlet **Automatisk avstängning**) och slutar att värmas upp om du inte rör det.

- Kontrollampan för temperatur  ⑦ tänds. När kontrollampan  ⑦ slocknar har produkten kommit upp i rätt temperatur.

- 4) Vänta tills kontrollampan för temperatur  ⑦ slocknar.

- För att fukta tvätten trycker du på sprayknappen  ⑤.
- Den här funktionen ska användas till mycket torra, skrynkliga material.

Ångstryka

- 1) Ställ in ångreglaget ③ på önskad effekt ( = ingen ånga,  = maximal ånga).
- 2) Temperaturreglaget ⑧ måste minst vridas till läge . Annars bildas ingen ånga.

Stryka med ångpuff

- Ångpuffsfunktionen är särskilt bra när man stryker på svåråtkomliga ställen.

OBSERVERA

- Temperaturreglaget ⑧ måste minst vridas till läge . Annars bildas ingen ånga.
För att generera maximal mängd ånga måste temperaturreglaget ⑧ sättas på det högsta läget (MAX ).

- 1) Lyft ångstrykjärnet en aning.
- 2) Tryck på ångpuffsknappen  ④ för att få en ångpuff.
- 3) Med ångpuffen kan du också stryka hängande textil.
 Håll strykjärnet lodrätt och tryck på ångpuffsknappen  ④.

VERTIKAL

Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt

⚠ VARNING! BRANDRISK!

- Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- 1) Sätt temperaturreglaget ⑧ på läge MIN.
 - 2) Sätt alltid ångstrykjärnet på sockeln ⑩ när du ställer ifrån dig det.

Ställa undan ångstrykjärnet

- Dra ut kontakten ur uttaget.
- Töm vattentanken och rengör stryksulan ⑪.
- Ställ det avsvalnade ångstrykjärnet på sockeln ⑩.

Droppstoppfunktion

På vanliga ångstrykjärn kan det läcka ut vatten från stryksulan **11** när man stryker på låga temperaturer. Det här ångstrykjärnet är emellertid utrustat med ännu en ny funktion, den så kallade DROPPSTOPPFUNKTIONEN (DRIP STOP). Vid låga temperaturer kopplar strykjärnet automatiskt bort ångfunktionen. Då hörs ett klick. Ställ sedan in rätt temperatur med temperaturreglaget **8**. Så snart strykjärnet kommit upp i den temperaturen sätts ångfunktionen igång igen.

OBSERVERA

- Vänta tills ångstrykjärnet fått rätt temperatur innan du trycker på ångpuffsknappen  **4** igen. Annars kan det droppa ut vatten ur stryksulan.

Antikalkfilter

- Det här strykjärnet är utrustat med ett antikalkfilter (ANTI CALC). Det är ett permanent vattenfilter. Det behöver inte bytas ut eller servas.
- För att vattenfiltret inte ska förlora sin funktion får vattentanken bara fyllas med kran- eller destillerat vatten. Använd inga tillsatser. Då kan vattenfiltret skadas.

Automatisk avstängning

Det här ångstrykjärnet är utrustat med en automatisk fränkopplingsfunktion. Den stänger av ångstrykjärnets uppvärmningsfunktion.

Om strykjärnet står på stryksulan **11** och man inte rör det på ca 30 sekunder hörs flera varningssignaler och kontrollampan för den automatiska avstängningen  **6** blinkar. Ångstrykjärnet slutar att värmas upp. För att avaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka. Kontrollampan för den automatiska avstängningen  **6** slocknar och strykjärnet värms upp igen.

Om strykjärnet står på sockeln **10** och man inte rör det på ca 8 minuter hörs flera varningssignaler och kontrollampan för den automatiska avstängningen  **6** blinkar. Ångstrykjärnet slutar att värmas upp. För att avaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka. Kontrollampan för den automatiska avstängningen  **6** slocknar och strykjärnet värms upp igen.

OBSERVERA

- Den automatiska avstängningen är ingen ersättning för att dra ut kontakten ur eluttaget! Den används bara för att minska brandrisken om man råkar glömma att stänga av strykjärnet!

Rengöring

Självrengöringsfunktion

- 1) Fyll vattentanken upp till MAX-markeringen.
- 2) Sätt kontakten i eluttaget.
- 3) Sätt temperaturreglaget **8** på läge MAX .
- 4) Sätt ångreglaget **3** på maximal ångeffekt.
- 5) Låt strykjärnet värmas upp tills kontrollampen för temperatur  **7** slocknar och sedan tänds igen.
- 6) Håll ångstrykjärnet vågrätt över ett uppsamlingskärl.
- 7) Håll SELF-CLEAN-knappen **12** intryckt. Rör strykjärnet lite fram och tillbaka. Då tränger det ut ånga och kokande vatten ur hålen i stryksulan **11**. Eventuell smuts spolats samtidigt ut.
- 8) Släpp SELF-CLEAN-knappen **12** så snart vattnet är slut i vattentanken.
- 9) Torka av stryksulan **11** grundligt. För då stryksulan **11** några gånger fram och tillbaka över en handduk eller ett gammalt tyg.
- 10) Låt ångstrykjärnet kallna innan du sätter undan det.

Hölje och stryksula

RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten. Annars finns risk för elchocker!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du rengör den. Annars finns risk för brännskador!

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. Då kan ytan skadas och produkten kan bli totalförstörd.
- Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.
- Rengör stryksulan **11** med en lätt fuktad trasa och mildt rengöringsmedel utan slipverkan.

Förvaring

- Förvara den avsvalnade produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Åtgärda fel

Problem	Orsak	Lösning
Det kommer bara ut lite eller ingen ånga alls ur strykJärnet.	Det är nästan slut på vatten i ångstryk-järnets vattentank.	Fyll vattentanken med kranvatten (se Fylla vattentanken).
Ångstrykjärnet blir inte varmt.	Ångstrykjärnet är inte anslutet eller inte påkopplat.	Sätt kontakten i ett eluttag och ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget ⑧.
	Ångstrykjärnet är defekt.	Låt kvalificerad fackpersonal reparera ångstrykjärnet.

Tekniska data

Försörjningsspänning	220 – 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effektförbrukning	2020 - 2400 W

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushålls-soporna. Produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.

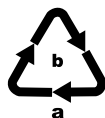
Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Observera märkningen på de olika materialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Materialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1 – 7: Plast,
20 – 22: Papper och kartong,
80 – 98: Komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 412019_2110 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 412019_2110.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 412019_2110

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Zakres dostawy	30
Wskazówki bezpieczeństwa	30
Elementy obsługowe	34
Przed pierwszym użyciem	34
Napełnianie zbiornika na wodę	35
Podłączenie i prasowanie	35
Prasowanie z parą	36
Prasowanie z uderzeniem pary	37
Chwilowe odstawienie żelazka parowego	37
Wyłączanie żelazka parowego	37
Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem	37
Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia	38
Automatyczne wyłączanie	38
Czyszczenie	39
Funkcja samooczyszczania	39
Obudowa i stopa żelazka	39
Przechowywanie	39
Usuwanie usterek	40
Dane techniczne	40
Utylizacja	40
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	41
Serwis	42
Importer	42

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Żelazko parowe
- Kubek miarowy
- Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie należy oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalście, serwisowi lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody i po każdym użyciu urządzenia wyjmować wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznicu, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno zanurzać żelazka parowego w żadnych cieczach ani pozwalać na przedostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać żelazka parowego, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- ▶ Gdy żelazko parowe jest gorące, chwycić je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w uderzenie pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania żelazka nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika na wodę. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia żelazka parowego, a następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia żelazko oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Żelazka parowego należy używać i odstawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Żelazko parowe stawiać tylko na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko parowe musi stać stabilnie.
- ▶ Jeśli chcesz odłożyć żelazko parowe, stawiaj je tylko na podstawie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- ▶ Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu/wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Elementy obsługowe

- ❶ Dysza wody
- ❷ Otwór wlewowy zbiornika wody 
- ❸ Regulator natężenia pary
- ❹ Przycisk uderzenia pary 
- ❺ Przycisk spryskiwania wodą 
- ❻ Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia 
- ❼ Lampka kontrolna temperatury 
- ❽ Regulator temperatury
- ❾ Kabel zasilający z zabezpieczeniem przed zgięciem
- ❿ Podstawa
- ⓫ Stopa żelazka
- ⓬ Przycisk SELF-CLEAN (funkcji samooczyszczania)
- ⓭ Kubek miarowy

Przed pierwszym użyciem

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Torebki plastikowe trzymaj z dala od dzieci, które podczas zabawy torebką mogłyby się nią udusić.

- 1) Wyjmij żelazko parowe z opakowania.
- 2) Nalej wodę do zbiornika żelazka (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika wody**).
- 3) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda, w którym napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- 4) Ustaw regulator temperatury ❽ w położeniu „MAX” .
- 5) Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się żelazka.
- 6) Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia pary  ❹ tak, by para wydostała się ze stopy żelazka ⓫.
- 7) Następnie przeprasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy żelazka ⓫ ewentualne zanieczyszczenia.

Napełnianie zbiornika na wodę

- 1) Trzymaj żelazko pod kątem za rękojść.
- 2) Otwórz zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.
- 3) Kubkiem miarowym ⑬ nalej wody kranowej do zbiornika wody maksymalnie do zaznaczenia „MAX”.
- 4) Zamknij zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.

WSKAZÓWKA

- Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się zmieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania dysz parowych osadem z kamienia. W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach podanych w tabeli.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka/miękka	0
średnio twarda	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

Podłączenie i prasowanie

Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach, a z parą dopiero od zakresu ustawienia  w regulatorze temperatury ⑧.

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

- 2) Sprawdź na metce ubrania, czy i w jakich temperaturach można je prasować.

Symbol regulatora temperatury ⑧	Rodzaj materiału
	Syntetyczne
	Jedwab, wełna
	Bawełna, len

- 3) Regulatorem temperatury ⑧ ustaw odpowiednią temperaturę.

WSKAZÓWKA

- Podczas nagrzewania żelazko należy ustawić na podstawie ⑩. Jeżeli podczas nagrzewania ustawisz żelazko na stopie ⑪ i nie będziesz nim poruszać, po upływie 30 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie (patrz rozdz. **Automatyczne wyłączenie**) i urządzenie przestanie się nagrzewać.

- Lampka kontrolna temperatury  ⑦ świeci się. Gdy lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Oczekaj, aż lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie.
- W celu zwilżenia prasowanych ubrań naciśnij przycisk spryskiwania wodą  ⑤.
- Ta funkcja jest przeznaczona do bardzo suchych, silnie gniotących się ubrań.

Prasowanie z parą

- 1) Regulatorem natężenia pary ③ ustaw żdaną siłę pary ( = brak pary,  = maksymalna ilość pary).
- 2) Regulator temperatury ⑧ musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary.

Prasowanie z uderzeniem pary

- Funkcja uderzenia pary jest szczególnie przydatna do prasowania trudno dostępnych obszarów ubrania.

WSKAZÓWKA

- Regulator temperatury **8** musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary. Aby wytworzyć maksymalną ilość pary, regulator temperatury **8** musi być ustawiony na najwyższy stopień (MAX ).

- 1) Unieś nieco żelazko parowe.
- 2) W celu uzyskania uderzenia pary naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.
- 3) Za pomocą funkcji uderzenia pary można również wygładzać wiszące tekstylia.



Trzymaj żelazko pionowo i naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.

Chwilowe odstawienie żelazka parowego

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!

- Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

- 1) Regulator temperatury **8** ustaw w położenie „MIN”.
- 2) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie **10**.

Wyłączanie żelazka parowego

- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Opróżnij zbiornik wody i wyczyść stopę żelazka **11**.
- Ostygnięte żelazko postaw na podstawie **10**.

Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem

W tradycyjnych żelazkach na parę może się zdarzyć, że przy zbyt niskiej temperaturze prasowania ze stopy żelazka **11** będzie kapłała woda. To żelazko zostało wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed kapaniem (DRIP STOP). Przy niższych temperaturach prasowania żelazko automatycznie wyłącza funkcję uderzenia pary. Zadziałanie funkcji można rozpoznać po charakterystycznym „kliknięciu”. Regulatorem temperatury **8** ustaw właściwą temperaturę. Po uzyskaniu żądanej temperatury żelazko zacznie ponownie wytwarzać parę.

WSKAZÓWKA

- Odczekaj do osiągnięcia ustawionej temperatury, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia pary  **4**. W przeciwnym razie ze stopy do prasowania może kapać woda.

Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia

- Żelazko jest wyposażone w filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia (ANTI CALC). Jest to stały filtr wody. Nie ma potrzeby jego wymiany ani konserwacji.
- Aby zachować prawidłowe działanie filtra wody, zbiornik na wodę napełniaj wyłącznie wodą wodociągową lub destylowaną. Nie używaj żadnych dodatków. Mogłyby one uszkodzić filtr wody.

Automatyczne wyłączanie

Żelazko parowe jest wyposażone w automatyczny wyłącznik. Wyłącza on grzałkę żelazka.

Gdy żelazko stoi na stopie żelazka **11** i nie jest poruszane przez ok. 30 sekund, rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6**. Grzałka żelazka zostaje wyłączona. Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko i zakołysz nim lekko tam i z powrotem. Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6** gaśnie i żelazko rozpoczyna ponownie nagrzewanie.

Gdy żelazko stoi na podstawie **10** i nie jest poruszane przez ok. 8 minut, rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga kontrolka automatycznego wyłączenia  **6**. Grzałka żelazka zostaje wyłączona. Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko i zakołysz nim lekko tam i z powrotem. Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6** gaśnie i żelazko rozpoczyna ponownie nagrzewanie.

WSKAZÓWKA

- Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyjęcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Funkcja ta służy jedynie do zmniejszenia ryzyka pożaru, gdy żelazko przez nieuwagę nie zostanie wyłączone!

Czyszczenie

Funkcja samooczyszczania

- 1) Napełnij zbiornik wodą do poziomu „MAX”.
- 2) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Regulator temperatury **8** ustaw w położenie „MAX” .
- 4) Pokręćło regulacji pary **3** ustaw w położenie maksymalnej mocy pary.
- 5) Odczekaj od podgrzania żelazka parowego, aż lampka kontrolna temperatury  **7** wyłączy się, a następnie ponownie włącz.
- 6) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem, umywalką lub odpowiednim naczyniem.
- 7) Naciśnij i przytrzymaj przycisk SELF-CLEAN **12**. Poruszaj przy tym lekko żelazkiem tam i z powrotem. Z otworów wylotowych w stopie żelazka **11** wydobywa się para wodna i wrząca woda. Wraz z nią z żelazka wypływają wszystkie nieczystości.
- 8) Po zużyciu całej wody ze zbiornika zwolnij przycisk SELF-CLEAN **12**.
- 9) Dokładnie osusz stopę żelazka **11**. W tym celu przepasuj stopę żelazka **11** kilka razy ręcznik lub kawałek niepotrzebnego materiału.
- 10) Przed odstawieniem żelazka odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.

Obudowa i stopa żelazka

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie stosować agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię obudowy i doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę czyść wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- Stopę żelazka **11** czyść ściereczką zwilżoną lekko wodą z dodatkiem łagodnego, nieszorującego środka czyszczącego.

Przechowywanie

- Schłodzone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z żelazka parowego nie wydobywa się para wodna lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Kończy się zapas wody w zbiorniku żelazka parowego.	Nalej wody kranowej do zbiornika (patrz Napełnianie zbiornika).
Żelazko nie nagrzewa się.	Żelazko nie jest podłączone lub włączone.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania i ustaw pokrętkę regulacji temperatury 8 w żądane położenie.
	Żelazko parowe jest uszkodzone.	Zleć naprawę żelazka parowego wykwalifikowanemu specjalście.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	2020 – 2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wady tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 412019_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 412019_2110.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 412019_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Tiekiamas rinkinys	44
Saugos nurodymai	44
Valdymo elementai	48
Prieš naudojant pirmą kartą	48
Vandens bakelio pripildymas	49
Ijungimas į tinklą ir lyginimas	49
Lyginimas su garais	50
Lyginimas su garų pliūpsniais	51
Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką	51
Baigus lyginti gariniu lygintuvu	51
Apsaugos nuo lašėjimo funkcija	51
Kalkių šalinimo filtras	52
Automatinio išsijungimo funkcija	52
Valymas	53
Savaiminio iššvalymo funkcija	53
Korpusas ir lyginimo padas	53
Laikymas nenaudojant	53
Trūkčių šalinimas	54
Techniniai duomenys	54
Šalinimas	54
Kompernaß Handels GmbH garantija	55
Priežiūra	56
Importuotojas	56

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Garinis lygintuvas skirtas tik drabužiams lyginti. Jis skirtas tik buitinio naudojimo uždarose patalpose reikmėms. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Tiekiamas rinkinys

- Garų lygintuvas
- Matavimo indas
- Naudojimo instrukcija

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytus duomenis.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams, arba panašios kvalifikacijos asmeniui.
- ▶ Laidą kas kartą traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už laido.
- ▶ Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų paviršių ir ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prieš valydami prietaisą, pildami jį vandeniu arba jį baigę naudoti, ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą kas kartą visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginamųjų laidų.
- ▶ Niekada nelieskite laido arba tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- ▶ Garinio lygintuvo niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Garinio lygintuvo jokių būdu nenardinkite į skysčius ir saugokite jį, kad į korpusą nepatektų jokių skysčių. Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- ▶ Atidaryti garinio lygintuvo korpusą draudžiama. Sugedusį garinį lygintuvą gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Jokių būdu nenaudokite garinio lygintuvo, jei matomi kokie nors pažeidimai, lygintuvas nukrito arba iš jo teka vanduo. Pirmiausia kreipkitės į kvalifikuotus specialistus, kad lygintuvą pataisytų.
- ▶ Nebenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsaugos nuo lūžimo mova!
- ▶ Prieš pilant į vandens bakelį vandens būtina iš elektros lizdo tinklo ištraukti kištuką.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Atsargiai! Karštas paviršius!

- Įkaitusį garinį lygintuvą imkite tik už rankenos.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu, nelieskite karštų metalinių dalių.
- Naudodami prietaisą neatidarinėkite vandens bakelio pripildymo angos. Pirmiausia palaukite, kol garinis lygintuvas atvės, tada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Kai lygintuvas įjungtas arba vėsta, pats lygintuvas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Garinis lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas ant stabilaus paviršiaus.
- Lygintuvą dėkite tik ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Lygintuvas turi stovėti stabiliai.
- Rankose laikomą garinį lygintuvą statykite tik ant atraminio paviršiaus.

⚠ GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
- ▶ Į laikymo vietą padėkite tik atvėsusį garinį lygintuvą.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip galite sugadinti drabužį.
- ▶ Gaminį lyginkite tik nustatę priežiūros etiketėje nurodytą ir medžiagai tinkamą temperatūrą. Antraip galite sugadinti skalbinius. Jei priežiūros etiketės nėra, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą.
- ▶ Į vandens bakelį galima pilti tik vandentiekio arba distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.

NURODYMAS

- ▶ Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

Valdymo elementai

- ❶ Vandens purkštukas
- ❷ Vandens bakelio pripildymo anga 
- ❸ Garų srauto reguliatorius
- ❹ Garų pliūpsnio mygtukas 
- ❺ Purškimo funkcijos mygtukas 
- ❻ Automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė 
- ❼ Temperatūros kontrolinė lemputė 
- ❽ Temperatūros reguliatorius
- ❾ Maitinimo laidas su apsaugos nuo lūžimo mova
- ❿ Atraminis paviršius
- ⓫ Lyginimo padas
- ⓬ Savaiminio išsivalymo mygtukas (SELF-CLEAN)
- ⓭ Matavimo indas

Prieš naudojant pirmą kartą

PAVOJUS UŽDUSTI!

- Plastikiniai maišeliai gali būti pavojingi. Plastikinius maišelius laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus uždusti.

- 1) Išimkite garinį lygintuvą iš pakuotės.
- 2) Į vandens bakelį įpilkite vandens (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**).
- 3) Į elektros lizdą, kurio įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą, įkiškite tinklo kištuką.
- 4) Temperatūros reguliatorių ❸ nustatykite į padėtį MAX .
- 5) Garinį lygintuvą keletą minučių kaitinkite nustatę aukščiausią temperatūrą.
- 6) Keletą kartų paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  ❹, kad pro lyginimo padą ⓫ išeitų garų.
- 7) Tada, lygindami nereikalingą audklo skiautę, nuo lyginimo pado ⓫ nuvalykite nešvarumus.

Vandens bakelio pripildymas

- 1) Rankoje laikomą lygintuvą palenkite įstrižai.
- 2) Atidarykite vandens bakelio pripildymo angos **2** dangtelį.
- 3) Matavimo indu **15** į vandens bakelį įpilkite vandens, tačiau ne daugiau nei iki MAX žymės.
- 4) Uždarykite vandens bakelio pripildymo angos **2** dangtelį.

NURODYMAS

- Jei vandentiekio vandeniu jūsų gyvenamojoje vietoje yra per kietas, rekomenduojame jį maišyti su distiliuotu vandeniu. Antraip gali greitai užkalkėti garų pliūpsnio funkcijos purkštukai. Kad garų pliūpsnio funkcija kuo ilgiau tinkamiausiai veiktų, vandentiekio vandenį su distiliuotu vandeniu maišykite pagal pateiktą lentelę.

Vandens kietumas	Distiliuoto ir vandentiekio vandens maišymo santykis
Labai minkštas/minkštas	0
Vidutinio kietumo	1 : 1
Kietas	2 : 1
Labai kietas	3 : 1

Vandens kietumo parametru teiraukitės vietinėje vandens tiekimo įmoneje.

Įjungimas į tinklą ir lyginimas

Sausai lyginti be garų galima nustačius bet kokią temperatūrą; lyginti su garais galima tik tada, kai temperatūros reguliatorius **8** yra  nuostačio srityje.

- 1) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.

- 2) Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar galima drabužį lyginti ir kokią temperatūrą reikia parinkti.

Temperatūros reguliatoriaus ⑧ ženklas	Audinio rūšis
	Sintetika
	Šilkas, vilna
	Medvilnė, linas

- 3) Temperatūros reguliatoriumi ⑧ nustatykite tinkamą temperatūrą.

NURODYMAS

- Įkaitinamą lygintuvą visada statykite ant atraminio paviršiaus ⑩.
Jei įkaitinamą lygintuvą padėsite ant lyginimo pado ⑪ ir nejudinsite, po 30 sekundžių suveiks automatinio išsijungimo funkcija (žr. skyrių **Automatinio išsijungimo funkcija**) ir prietaisas nustos kaisti.

- Temperatūros kontrolinė lemputė  ⑦ šviečia. Kai kontrolinė lemputė  ⑦ užgesa, lygintuvas įkaito iki nustatytos temperatūros.
- 4) Palaukite, kol temperatūros kontrolinė lemputė  ⑦ užges.
- Jei norite skalbinius sudrėkinti, paspauskite purškimo funkcijos mygtuką  ⑤.
- Ši funkcija padeda išlyginti labai sausus, labai susiglamžiusius skalbinius.

Lyginimas su garais

- 1) Garų srauto reguliatoriumi ③ nustatykite norimą garų srauto intensyvumą ( = garai negaminami,  = didžiausias garų kiekis).
- 2) Temperatūros reguliatorius ⑧ turi būti pasuktas tiek, kad būtų  nuostačio srityje. Antraip garai nebus gaminami.

Lyginimas su garų pliūpsniais

- Garų pliūpsniai ypač tinka sunkiai pasiekiamoms skalbinių vietoms išlyginti.

NURODYMAS

- Temperatūros reguliatorius **8** turi būti pasuktas tiek, kad būtų nuostačio srityje . Antraip garai nebus gaminami. Kai norite, kad būtų gaminamas didžiausias garų kiekis, temperatūros reguliatoriumi **8** turite nustatyti aukščiausią temperatūrą (MAX).

- 1) Šiek tiek pakelkite garinį lygintuvą.
- 2) Paspauskite garų pliūpsnio mygtuką **4**, kad lygintuvą paleistų garų pliūpsnį.
- 3) Garų pliūpsniais galite išlyginti ir kabančius tekstilės gaminius.

lygintuvą laikykite vertikaliai ir paspauskite garų pliūpsnio mygtuką **4**.

Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką

⚠ DĖMESIO! GAISRO PAVOJUS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.

- 1) Temperatūros reguliatorių **8** nustatykite į padėtį MIN.
- 2) Garinį lygintuvą statykite tik ant atraminio paviršiaus **10**.

Baigus lyginti gariniu lygintuvu

- Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Ištuštinkite vandens bakelį ir nuvalykite lyginimo padą **11**.
- Atvėsusį garinį lygintuvą pastatykite ant atraminio paviršiaus **10**.

Apsaugos nuo lašėjimo funkcija

Kai nustatyta per žema lyginimo temperatūra, iš įprastų garinių lygintuvų lyginimo pado **11** gali lašėti vanduo. Tačiau šis lygintuvas yra su naujoviška APSAUGOS NUO LAŠĖJIMO funkcija (DRIP STOP). Kai temperatūra žema, lygintuvas garų srauto funkciją automatiškai išjungia. Išjungiant funkciją girdimas spragtelėjimas. Tada temperatūros reguliatoriumi **8** nustatykite tinkamą temperatūrą. Kai tik lygintuvą iki jos įkais, garai vėl bus gaminami.

NURODYMAS

- Prieš vėl paspausdami garų pliūpsnio mygtuką **4** palaukite, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta. Antraip iš lyginimo pado gali pradėti lašėti vanduo.

Kalkių šalinimo filtras

- Lygintuve yra kalkių šalinimo filtras (ANTI CALC). Tai yra nuolatinis vandens filtras. Jo nereikia keisti ar techniškai prižiūrėti.
- Kad filtras visada atliktų savo paskirtį, į vandens bakelį pilkite tik vandentiekio ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite priedų. Jie gali apgadinti vandens filtrą.

Automatinio išsijungimo funkcija

Lygintuvas yra su automatinio išsijungimo funkcija. Ji išjungia lygintuvo kaitinimo funkciją.

Jei lygintuvas padėtas ant lyginimo pado ❶ ir apie 30 sekundžių nejudinamas, suskamba įspėjamieji signalai ir ima mirksėti automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  ❶. Lygintuvas nebekaista. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite lygintuvą ir lengvai pamosikuokite į šalis. Automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  ❶ užgesa ir lygintuvas vėl kaista.

Jei lygintuvas stovi ant atraminio paviršiaus ❷ ir apie 8 minutes nejudinamas, suskamba įspėjamieji signalai ir ima mirksėti automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  ❷. Lygintuvas nebekaista. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite lygintuvą ir lengvai pamosikuokite į šalis. Automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  ❷ užgesa ir lygintuvas vėl kaista.

NURODYMAS

- Automatinio išsijungimo funkcija nepakeičia išjungimo ištraukiant tinklo kištuką! Ji tik sumažina gaisro pavojų pamiršus išjungti lygintuvą!

Valymas

Savaiminio išsivalymo funkcija

- 1) Vandens bakelį pripildykite iki MAX žymės.
- 2) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- 3) Temperatūros reguliatorių **8** nustatykite į padėtį MAX .
- 4) Garų srauto reguliatoriumi **3** nustatykite didžiausią garų srautą.
- 5) Palaukite, kol garinis lygintuvas įkais, temperatūros kontrolinė lemputė  **7** užges ir vėl užsidegs.
- 6) Garinį lygintuvą laikykite horizontaliai virš vandens surinkimo indo.
- 7) Paspauskite „SELF-CLEAN“ mygtuką **12** ir laikykite jį nuspaustą. Tuo metu lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis. Iš garų skleidimo angų lyginimo padė **11** eina garai ir teka verdantis vanduo. Kartu išplaunami ir susikaupę nešvarumai.
- 8) Kai tik vandens bakelyje nebeliks vandens, atleiskite „SELF-CLEAN“ mygtuką **12**.
- 9) Kruopščiai nuvalykite lyginimo padą **11**. Tam lyginimo padu **11** keletą kartų perbraukite per rankšluostį ar seno audinio skiautę.
- 10) Prieš padėdami garinį lygintuvą palaukite, kol jis atvės.

Korpusas ir lyginimo padas

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite jokių agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.
- Korpusą valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- Lyginimo padą **11** valykite šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste ir švelnia valymo priemone be šveičiamųjų savybių.

Laikymas nenaudojant

- Atvėsusį prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Garinis lygintuvas skleidžia labai nedaug arba visai neskleidžia garų.	Gariniame lygintuve neliko vandentiekio vandens.	Įpilkite vandentiekio vandens į vandens bakelį (žr. skyrių Vandens bakelio pripildymas).
Garinis lygintuvas nekaista.	Lygintuvas neprijungtas prie elektros tinklo arba neįjungtas.	Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą ir temperatūros reguliatoriumi 8 nustatykite norimą temperatūrą.
	Garinis lygintuvas sugedo.	Paveskite kvalifikuotiems specialistams garinį lygintuvą pataisyti.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa:	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Galia:	2 020 – 2 400 W

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU. Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Visas pakuotės medžiagas pašalinkite saugodami aplinką.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir pririnkus jas surūšiuokite.
Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai,
20–22: Popierius ir kartonas,
80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 412019_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 412019_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 412019_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	58
Sihipärane kasutamine	58
Tarnekomplekt	58
Ohutusjuhised	58
Käsitseuselemendid	62
Enne esimest kasutamist	62
Veepaagi täitmine	63
Ühendamine ja triikimine	63
Auruga triikimine	64
Aurupahvakuga triikimine	65
Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine	65
Aurutriikraua kasutamise lõpetamine	65
Tilgaluku funktsioon	66
Katlakivivastane filter	66
Automaatne väljalülitus	66
Puhastamine	67
Isepuhastusfunktsioon	67
Korpus ja triikimistald	67
Hoiustamine	67
Väärtaliluste kõrvaldamine	68
Tehnilised andmed	68
Jäätmekäitlus	68
Kompernaß Handels GmbH garantii	69
Teenindus	70
Importija	70

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote lahutamatu osa. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmeäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Aurutriikraud on ette nähtud ainult rõivaste triikimiseks. Te tohite seda kasutada ainult suletud ruumides ja kodumajapidamistes. Kõik muud kasutamised on mittesihipärased. Ärge kasutage seda töenduslikult!

Tarnekomplekt

- Aurutriikraud
- Mõõtetops
- Kasutusjuhend

Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Vooluallika pinget peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Laske defektne seade viivitamatult kvalifitseeritud töökojas remontida või pöörduge ohtude vältimiseks klienditeeninduse poole.
- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.
- ▶ Tõmmake alati ainult võrgupistikust, mitte kunagi kaablist.
- ▶ Ärge murdke või muljuge võrgukaablit ja paigutage see nii, et kaabel ei puutu kokku kuumade pindadega ning mitte keegi ei saaks sellele peale astuda ega sellele komistada.
- ▶ Tõmmake enne puhastamist, kraaniveega täitmisel ja pärast kasutamist võrgupistik välja.

⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Kerige võrgukaabel enne sisselülitamist alati täielikult lahti ja ärge kasutage pikenduskaableid.
- ▶ Ärge mitte kunagi võtke kaablist või võrgupistikust kinni niiskete kätega.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda vannides, duššides, valamutes või teistes mahutiites oleva vee läheduses. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- ▶ Te ei tohi aurutriikrauda mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida aurutriikraua korpusesse. Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui siiski vedelik tungib seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- ▶ Te ei tohi aurutriikraua korpust avada. Laske defektset aurutriikrauda remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda, kui sellel on nähtavad kahjustused, see on maha kukkunud või sellest voolab välja vett. Laske aurutriikraud esmalt kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- ▶ Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud!
- ▶ Enne veepaagi veega täitmist tuleb pistik tõmmata pistikupesast välja.

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete puuetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

VIGASTUSOHT!



Ettevaatust! Kuum pealispind!

- ▶ Võtke kinni ainult kuuma aurutriikraua käepidemest.
- ▶ Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- ▶ Ärge mitte kunagi hoidke oma käsi aurupahvakus või vastu kuumi metalloosi.
- ▶ Te ei tohi veepaagi täiteava kasutamise ajal avada. Laske aurutriikraual esmalt jahtuda ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Triikraud ja selle ühenduskaabel peavad sisselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Aurutriikrauda tuleb kasutada ja hoida stabiilsel pinnal.
- ▶ Asetage triikraud ainult tasasele ja kuumakindlale aluspinnale. Triikraud peab seisma stabiilselt.
- ▶ Kui soovite aurutriikraua käest ära panna, asetage see ainult kannale.

⚠ TULEOHT!

- ▶ Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.
- ▶ Pange aurutriikraud hoiukohta ainult jahtunud olekus.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riituseset triikida. Vastasel juhul võiksite riituseset kahjustada.
- ▶ Triikige ainult hooldusjuhistel toodud ja materjalile sobivate temperatuuriseadistustega. Vastasel juhul võite pesu kahjustada. Kui te ei tunne hooldusjuhiseid, alustage madalaima temperatuuriseadistusega.
- ▶ Veepaaki tohite valada eranditult ainult kraanivett / destilleeritud vett. Vastasel juhul kahjustate aurutriikrauda.

JUHIS

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Käsitselemendid

- ❶ Veedüüs
- ❷ Veepaagi täiteava 
- ❸ Aururegulaator
- ❹ Aurupahvaku klahv 
- ❺ Pihustusfunktsiooni klahv 
- ❻ Automaatse väljalülituse märgulamp 
- ❼ Temperatuuri märgulamp 
- ❽ Termoregulaator
- ❾ Murdumiskaitsega võrgukaabel
- ❿ Kand
- ⓫ Triikimistald
- ⓬ SELF-CLEANi klahv
- ⓭ Mõõtetops

Enne esimest kasutamist

LÄMBUMISOHT!

► Kilekotid võivad kujutada endast ohtu. Lämpumisohu vältimiseks hoidke kilekotte imikutele ja väikelastele kättesaamatus kohas.

- 1) Võtke aurutriikraud pakendist välja.
- 2) Valage veepaaki vett (vt peatükki **Veepaagi täitmine**).
- 3) Ühendage võrgupistik pistikupessa, mis vastab tüübisildil märgitud pingele.
- 4) Seadke termoregulaator ❸ asendisse „MAX” .
- 5) Soojendage aurutriikrauda mõni minut kõrgeimel astmel.
- 6) Vajutage mõned korrad aurupahvaku klahvi  ❹, nii et triikimistallast ❾ väljuks auru.
- 7) Triikige siis mõnda mittevajalikku kangatükki, et eemaldada triikimistallalt ❾ võimalik mustus.

Veepaagi täitmine

- 1) Hoidke triikrauda käes kaldu.
- 2) Avage veepaagi täiteava **2** kaas.
- 3) Valage mõõtetopsiga **13** maksimaalselt kuni „MAX“-märgini kraanivett veepaaki.
- 4) Sulgege veepaagi täiteava **2** kaas.

JUHIS

- Kui teie elukoha kraanivesi peaks olema liiga kare, on soovitatav kraanivett segada destilleeritud veega. Vastasel juhul võivad aurupahvaku funktsiooni düüsid enneaegselt kattuda katlakiviga. Optimaalse aurupahvaku funktsiooni pikendamiseks segage vastavalt tabelile kraanivett destilleeritud veega.

Vee karedus	Destilleeritud vee ja kraanivee suhe
väga pehme / pehme	0
keskmine	1 : 1
kare	2 : 1
väga kare	3 : 1

Vee karedust saate küsida kohalikust veevarustustevõttest.

Ühendamine ja triikimine

Kuivalt ilma auruta saate triikida kõikidel temperatuuridel, auruga triikimine on võimalik alles alates seadistusastast  termoregulaatoril **8**.

- 1) Ühendage võrgupistik pistikupessa.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riituseset triikida. Vastasel juhul võiksite riituseset kahjustada.

- 2) Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas ja millisel temperatuuriseadistusel on riitusese triikimiseks sobiv.

Termoregulaatori sümbol 8	Kanga liik
	Sünteeetika
	Siid, villane
	Puuvillane, linane

- 3) Seadistage termoregulaatoriga sobiv temperatuuriseadistus 8.

JUHIS

- Asetage triikraud soojenemise ajal alati kannale 10. Kui asetate triikraua soojenemise ajal triikimistallale 11 ja seda ei liiguta, aktiveeritakse 30 sekundi pärast automaatne väljalülitus (vt peatükki **Automaatne väljalülitus**) ja seade peatab soojenemise.

- Temperatuuri märgulamp  7 põleb. Kui märgulamp  7 kustub, on seadistatud temperatuur saavutatud.

- 4) Oodake, kuni temperatuuri märgulamp  7 kustub.

- Pesu niisutamiseks vajutage pihustusfunktsiooni klahvi  5.
- See funktsioon on sobiv väga kuivale, tugevasti kortsunud pesule.

Auruga triikimine

- 1) Seadistage aururegulaatoriga 3 soovitud aurutugevus ( = aur puudub,  = maksimaalne aur).
- 2) Termoregulaator 8 peab olema keeratud vähemalt kuni seadistusalani . Vastasel juhul ei saa auru tekitada.

Aurupahvakuuga triikimine

- Aurupahvak on eriti sobiv pesu raskesti ligipääsetavate piirkondade silumiseks.

JUHIS

- Termoregulaator **8** peab olema keeratud vähemalt kuni seadistusalani . Vastasel juhul ei saa auru tekitada. Maksimaalse aurukoguse tekitamiseks tuleb termoregulaator **8** seada kõrgeimale astmele (MAX .

- 1) Tõstke aurutriikrauda veidi üles.
- 2) Vajutage aurupahvaku saamiseks aurupahvaku klahvi  **4**.
- 3) Aurupahvaku abil saate siluda ka rippuvad tekstiilesemeid.
 Hoidke triikrauda vertikaalselt ja vajutage aurupahvaku klahvi  **4**.

Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine

⚠ HOIATUS! TULEOHT!

- Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.

- 1) Seadke termoregulaator **8** asendisse „MIN“.
- 2) Asetage aurutriikraud ainult kannale **10**.

Aurutriikraua kasutamise lõpetamine

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Tühjendage veepaak ja puhastage triikimistald **11**.
- Asetage jahtunud aurutriikraud kannale **10**.

Tilgaluku funktsioon

Tavalistel aurutriikraudadel võib tekkida olukord, et madalal triikimistemperatuuril tilgub triikimistallast **11** vett. See triikraud on siiski varustatud uue varustusega, TILGALUKU funktsiooniga (DRIP STOP). Triikraud lülitab aurupahvaku madalatel temperatuuridel automaatselt välja. Kui see toimub, on kuulda „klõpsu“. Seadistage siis termoregulaatoriga **8** sobiv temperatuur. Niipea kui see on saavutatud, jätkatakse auru tekitamist.

JUHIS

- Oodake enne aurupahvaku klahvi  **4** uuesti vajutamist, kuni seadistatud temperatuur on saavutatud. Vastasel juhul võib triikimistallast tilkuda vett.

Katlakivivastane filter

- Triikraud on varustatud katlakivivastase filtriga (ANTI CALC). Tegemist on püsiva filtriga. Seda ei tule asendada ega hooldada.
- Veefiltri talitluse säilitamiseks valage veepaaki eranditult ainult kraanivett või destilleeritud vett. Ärge kasutage lisaineid. Need võiksid veefiltrit kahjustada.

Automaatne väljalülitus

Triikraud on varustatud automaatse väljalülitusega. See peatab triikraua soojendamise.

Kui triikraud seisab triikimistallal **11** ja seda u 30 sekundi jooksul ei liigutata, kõlavad hoiatussignaalid ja automaatse väljalülituse märgulamp  **6** hakkab vilkuma. Triikraua soojendamine peatatakse. Automaatse väljalülituse inaktiveerimiseks tõstke triikrauda ja pöörake seda kergelt edasi ja tagasi. Automaatse väljalülituse märgulamp  **6** kustub ja triikraud hakkab uuesti soojenema.

Kui triikraud seisab kannal **10** ja seda u 8 minuti jooksul ei liigutata, kõlavad hoiatussignaalid ja automaatse väljalülituse märgulamp  **6** hakkab vilkuma. Triikraua soojendamine peatatakse. Automaatse väljalülituse inaktiveerimiseks tõstke triikrauda ja pöörake seda kergelt edasi ja tagasi. Automaatse väljalülituse märgulamp  **6** kustub ja triikraud hakkab uuesti soojenema.

JUHIS

- Automaatne väljalülitus ei asenda võrgupistiku väljatõmbamist! Seda kasutatakse üksnes tuleohu vähendamiseks, kui triikrauda ei lülitata kogemata välja!

Puhastamine

Isepuhastusfunktsioon

- 1) Täitke veepaak kuni märgini „MAX“.
- 2) Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- 3) Seadke termoregulaator **8** asendisse „MAX“ .
- 4) Seadke aururegulaator **3** maksimaalsele aurutugevusele.
- 5) Laske aurutriikraual soojeneda, kuni temperatuuri märgulamp  **7** kustub ja uuesti süttib.
- 6) Hoidke aurutriikrauda horisontaalselt kogumiskausi kohal.
- 7) Vajutage SELF-CLEANi klahvi **12** ja hoidke seda vajutatult. Liigutage aurutriikrauda sealjuures veidi edasi ja tagasi. Aur ja keev vesi väljuvad triikimistallas **11** auruväljastusavadest. Võimalik esinev mustus loputatakse sealjuures välja.
- 8) Niipea kui vesi on veepaagist otsas, vabastage SELF-CLEANi klahv **12**.
- 9) Kuivatage triikimistald **11** põhjalikult. Liigutage selleks triikimistalda **11** mõned korrad üle käteräti või vana kangatüki edasi ja tagasi.
- 10) Laske aurutriikraual enne kõrvalepanekut jahtuda.

Korpus ja triikimistald

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Tõmmake enne puhastamist võrgupistik välja. Esineb elektrilöögi oht!

VIGASTUSOHT!

- Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Vastasel juhul esineb põletusohu!

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage agressiivseid, abrasiivseid või keemilisi puhastusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja tekitada seadmeleparandamatuid kahjustusi.
- Puhastage korpust ainult pehme kuiva lapiga.
- Puhastage triikimistalda **11** vähese veega niisutatud lapi ja õrna mitteabrasiivse puhastusvahendiga.

Hoiustamine

- Hoidke jahtunud seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.

Väärtalitluste kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Lahendus
Aurutriikraud ei väljasta auru või väljastab seda väga vähe.	Kraanivee varu aurutriikrauas on ammendunud.	Lisage veepaaki kraanivett (vt Veepaagi täitmine).
Aurutriikraud ei soojene.	Triikraud ei ole ühendatud või sisse lülitatud.	Ühendage võrgupistik pistikupessa ja seadistage termoregulaatoriga 8 soovitud temperatuur.
	Aurutriikraud on defektne.	Laske aurutriikraud kvalifitseeritud spetsialistiil remondida.

Tehnilised andmed

Toitepinge	220 – 240 V ~ (vahelduvvool), 50/60 Hz
Võimsustarve	2020 – 2400 W

Jäätmekäitlus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.

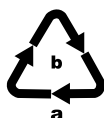
Käidelge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusesse.



Jälgige erinevate materjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Materjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,
20–22: paber ja papp,
80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 412019_2110, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrileate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbrile (IAN) 412019_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 412019_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	72
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	72
Piegādes komplekts	72
Drošības norādījumi	72
Vadības elementi	76
Pirms pirmreizējās lietošanas	76
Ūdens tvertnes uzpilde	77
Pieslēgšana un gludināšana	77
Gludināšana ar tvaiku	78
Gludināšana ar tvaika triecienu	79
Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana	79
Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana	79
Pilienu apturēšanas funkcija	79
Pretkalķu filtrs	80
Automātiskā izslēgšanās	80
Tīrīšana	81
Pašattīrīšanās funkcija	81
Korpuss un gludekļa pamatne	81
Glabāšana	81
Kļūdainas darbības novēršana	82
Tehniskie parametri	82
Atbrīvošanās	82
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	83
Serviss	84
Importētājs	84

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi modernu un augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šā produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Tvaika gludeklis ir paredzēts vienīgi apgērba gludināšanai. To drīkst lietot tikai slēgtās telpās un privātās mājāsaimniecībās. Visi citi lietojumi ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošiem. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem!

Piegādes komplekts

- Tvaika gludeklis
- Mērglāze
- Lietošanas pamācība

Drošības norādījumi

BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Strāvas avota spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Bojātu ierīci nododiet remontēšanai kvalificētā specializētajā darbnīcā vai vērsieties klientu apkalpošanas servisā, lai novērstu apdraudējuma rašanos.
- ▶ Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam, vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju nomainīt bojātu kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
- ▶ Vienmēr velciet aiz tīkla spraudņa, nekad aiz kabeļa.
- ▶ Nesalokiet un nesaspiediet tīkla kabeli, kā arī izvietoiet to tā, lai tas nesaskartos ar karstām virsmām un neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties un paklupt.

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Pirms tīrīšanas, uzpildīšanas laikā ar krāna ūdeni un ikreiz pēc lietošanas atvienojiet tīkla spraudni.
- ▶ Pirms ieslēgšanas vienmēr notiniet tīkla kabeli visā garumā un neizmantojiet pagarinātāju.
- ▶ Nekad nepieskarieties kabelim vai tīkla spraudnim ar mitrām rokām.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli tāda ūdens tuvumā, kas atrodas vannā, dušā, izlietnē vai citās tvertnēs. Ūdens tuvums rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Tvaika gludekli nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu tvaika gludekļa korpusā. Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- ▶ Lietotājs nedrīkst atvērt tvaika gludekļa korpusu. Bojāta tvaika gludekļa labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli, ja tam ir redzami bojājumi, tas ir nokritis zemē vai no tā tek laukā ūdens. Ierīces labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- ▶ Ja tīkla kabeļa atlocīšanas aizsargs ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu!
- ▶ Spraudnis vienmēr jāatvieno no kontaktligzdas, pirms ūdens tvertne tiek piepildīta ar ūdeni.

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar pazeminātām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

⚠ SAVAINOŠANĀS RISKS!**Uzmanību! Karsta virsma!**

- ▶ Kad tvaika gludeklis ir karsts, satveriet to tikai aiz roktura.
- ▶ Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- ▶ Nekad neturiet rokas tvaika mutulī vai pie karstām metāla detaļām.
- ▶ Ierīces lietošanas laikā nedrīkst atvērt ūdens tvertnes iepildes atveri. Ļaujiet tvaika gludeklim vispirms atdzist un atvienojiet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas.
- ▶ Kamēr gludeklis uzsilst vai atdziest, gludeklim un pieslēguma vadam jāatrodas vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Tvaika gludeklis ir jālieto un jānoliek uz stabilas virsmas.
- ▶ Novietojiet gludekli tikai uz līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Gludeklim jāstāv stabili.
- ▶ Ja gribat nolikt tvaika gludekli, novietojiet to tikai uz paliktņa.

⚠ UGUNSGRĒKA RISKS!

- Nekad neatstājiel bez uzraudzības karstu, pie strāvas tīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.
- Novietojiet tvaika gludekli glabāšanai tikai tad, kad tas ir atdzisis.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ) , jūs nedrīkstat gludināt šo apgērba gabalu. Pretējā gadījumā apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.
- Gludiniet tikai atbilstīgi kopšanas norādēs norādītajiem un materiālam piemērotajiem temperatūras iestatījumiem. Citādi var sabojāt drēbes. Ja nezināt kopšanas norādes, sāciet ar zemāko temperatūras iestatījumu.
- Ūdens tvertnē drīkst iepildīt tikai krāna/destilētu ūdeni. Citādi jūs sabojāsiel tvaika gludekli.

IEVĒRĪBAI!

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

Vadības elementi

- ❶ Ūdens sprausla
- ❷ Ūdens tvertnes iepildes atvere 
- ❸ Tvaika regulators
- ❹ Tvaika trieciena taustiņš 
- ❺ Smidzināšanas funkcijas taustiņš 
- ❻ Automātiskās izslēgšanās kontrollampīna 
- ❼ Temperatūras kontrollampīna 
- ❽ Temperatūras regulators
- ❾ Tīkla kabelis ar atlocīšanas aizsargu
- ❿ Paliktnis
- ⓫ Gludekļa pamatne
- ⓬ SELF-CLEAN taustiņš
- ⓭ Mērglāze

Pirms pirmreizējās lietošanas

NOSMAKŠANAS RISKS!

- Plastmasas maisiņi var radīt risku. Lai nepieļautu nosmakšanas risku, glabājiet plastmasas maisiņus zīdaiņiem un maziem bērniem neaizsniedzamā vietā.

- 1) Izņemiet tvaika gludekli no iepakojuma.
- 2) Ielejiet ūdens tvertnē ūdeni (skatīt nodaļu **Ūdens tvertnes uzpilde**).
- 3) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā, kas atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- 4) Pagrieziet temperatūras regulatoru ❽ pozīcijā „MAX  ”.
- 5) Vairākas minūtes karsējiet tvaika gludekli līdz augstākajai pakāpei.
- 6) Vairākas reizes nospiediet tvaika trieciena taustiņu  ❹, lai no gludekļa pamatnes ❶ izplūstu tvaiks.
- 7) Pēc tam pagludiniet kādu nevajadzīgu auduma gabalu, lai no gludekļa pamatnes ❶ notīrītu iespējamus nefīrumus.

Ūdens tvertnes uzpilde

- 1) Turiet gludekli rokā ieslīpi.
- 2) Atveriet ūdens tvertnes iepildes atveres **2** vāku.
- 3) Ar mērglāzi **18** ielejiet ūdens tvertnē krāna ūdeni ne vairāk kā līdz atzīmei „MAX”.
- 4) Aizveriet ūdens tvertnes iepildes atveres **2** vāku.

IEVĒRĪBAI!

- Ja jūsu dzīvesvietā pieejamais krāna ūdens ir pārāk ciets, ieteicams krāna ūdeni sajaukt kopā ar destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā tvaika triecienu funkcijas sprauslas var priekšlaikus aizkļūst. Lai ilglaicīgi nodrošinātu optimālu tvaika triecienu funkcijas darbību, sajauciet krāna ūdeni ar destilētu ūdeni atbilstoši tālāk dotajai tabulai.

Ūdens cietība	Destilētā ūdens daudzums attiecībā pret krāna ūdeni
ļoti mīksts / mīksts	0
vidēji ciets	1:1
ciets	2:1
ļoti ciets	3:1

Ūdens cietību varat noskaidrot vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.

Pieslēgšana un gludināšana

Sausā gludināšana bez tvaika ir iespējama jebkurā temperatūrā, bet gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai sākot ar iestatīšanas diapazonu  uz temperatūras regulatora **8**.

- 1) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , jūs nedrīkstat gludināt šo apgērba gabalu. Citādi apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.

- 2) Apģērba etiķetēs pārbaudiet kopšanas norādes, vai apģērba gabals ir piemērots gludināšanai un ar kādu temperatūras iestatījumu tas jāgludina.

Temperatūras regulatora ⑧ simboli	Audums
	Sintētika
	Zīds, vilna
	Kokvilna, lins

- 3) Ar temperatūras regulatoru ⑧ iestatiet atbilstošo temperatūru.

IEVĒRĪBAI!

► Uzkarsēšanas laikā vienmēr novietojiet gludekli uz paliktna ⑩. Ja jūs uzkarsēšanas laikā noliekat gludekli tā, lai tas balstītos uz gludekļa pamatnes ⑪, un nekustināt gludekli, pēc 30 sekundēm aktivizējas automātiskā izslēgšanās (skatīt nodaļu **Automātiskā izslēgšanās**), un ierīce pārtrauc uzkarsēšanu.

- Deg temperatūras kontrollampiņa  ⑦. Kad kontrollampiņa  ⑦ nodziest, ir sasniegta iestatītā temperatūra.

- 4) Nogaidiet, līdz temperatūras kontrollampiņa  ⑦ nodziest.

- Lai samitrinātu gludināmo veļu, nospiediet smidzināšanas funkcijas taustiņu  ⑤.
- Šī funkcija ir piemērota ļoti sausai un ļoti saburzītai veļai.

Gludināšana ar tvaiku

- 1) Ar tvaika regulatoru ③ iestatiet vēlamu tvaika intensitāti ( = bez tvaika,  = maksimāls tvaiks).
- 2) Temperatūras regulatoram ⑧ jābūt pagrieztam vismaz līdz iestatīšanas diapazonam . Citādi nevar saražot tvaiku.

Gludināšana ar tvaika triecienu

- Tvaika trieciens ir īpaši piemērots, lai izgludinātu grūti pieejamas vietas uz apģērba gabaliem.

IEVĒRĪBAI!

- Temperatūras regulatoram **8** jābūt pagrieztam vismaz līdz iestatīšanas diapazonam . Citādi nevar saražot tvaiku. Lai iegūtu maksimālo tvaika daudzumu, temperatūras regulatoram **8** jābūt iestatītam uz visaugstāko pakāpi (MAX .

- 1) Nedaudz paceliet tvaika gludekli.
- 2) Lai izraisītu tvaika triecienu, nospiediet tvaika trieciena taustiņu  **4**.
- 3) Ar tvaika triecienu jūs varat gludināt arī pakarinātus tekstilizstrādājumus.



Turiet gludekli vertikāli un nospiediet tvaika trieciena taustiņu  **4**.

Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- Nekad neatstājiņt bez uzraudzības karstu pie strāvas tīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.

- 1) Pagrieziet temperatūras regulatoru **8** pozīcijā „MIN”.
- 2) Novietojiet tvaika gludekli tikai uz paliktņa **10**.

Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Iztukšojiet ūdens tvertni un notīriet gludekļa pamatni **11**.
- Novietojiet atdzisušo tvaika gludekli uz paliktņa **10**.

Pilienu apturēšanas funkcija

Ar parastajiem tvaika gludekļiem var gadīties, ka no gludekļa pamatnes **11** pil ūdens, ja gludināšanas temperatūra ir pārāk zema. Taču šim gludeklim ir jauns aprīkojuma elements – pilienu apturēšanas funkcija (DRIP STOP). Kad ir zema temperatūra, gludeklis automātiski izslēdz tvaika triecienu. Kad tas notiek, atskan sadzirdams klikšķis. Tad ar temperatūras regulatoru **8** iestatiet piemērotu temperatūru. Tiklīdz tā ir sasniegta, tvaika ražošana turpinās.

IEVĒRĪBAI!

- Nogaidiet, līdz ir sasniegta iestatītā temperatūra, pirms atkal nospiežat tvaika trieciena taustiņu  **4**. Citādi no gludekļa pamatnes var pilēt ūdens.

Pretkalķu filtrs

- Gludeklis ir pretkalķu filtrs (ANTI CALC). Tas ir pastāvīgs ūdens filtrs. To nevajag ne nomainīt, ne apkopt.
- Lai saglabātu ūdens filtra funkciju, iepildiet ūdens tvertnē tikai krāna ūdeni vai destilētu ūdeni. Nelietojiet nekādas piedevas. Tās var sabojāt ūdens filtru.

Automātiskā izslēgšanās

Gludeklis ir aprīkots ar automātiskās izslēgšanās funkciju. Tā aptur gludekļa uzkaršēšanu.

Ja gludeklis balstās uz gludekļa pamatnes **11** un 30 sekunžu laikā netiek izkustināts, atskan brīdinājuma signāli un sāk mirgot automātiskās izslēgšanās kontrollampiņa  **6**. Gludekļa uzkaršēšana tiek pārtraukta. Lai deaktivētu automātisko izslēgšanos, paceliet gludekli un nedaudz pagroziet to šurpu turpu. Automātiskās izslēgšanās kontrollampiņa  **6** nodziest, un gludeklis atkal uzkarst.

Ja gludeklis balstās uz paliktņa **10** un 8 minūšu laikā netiek izkustināts, atskan brīdinājuma signāli un sāk mirgot automātiskās izslēgšanās kontrollampiņa  **6**. Gludekļa uzkaršēšana tiek pārtraukta. Lai deaktivētu automātisko izslēgšanos, paceliet gludekli un nedaudz pagroziet to šurpu turpu. Automātiskās izslēgšanās kontrollampiņa  **6** nodziest, un gludeklis atkal uzkarst.

IEVĒRĪBA!

- Automātiskās izslēgšanās funkcija neaizstāj tikla spraudņa atvienošanu! Tā vienīgi samazina aizdegšanās risku, ja gludekli nejauši aizmirst izslēgt!

Tīrīšana

Pašattīrīšanās funkcija

- 1) Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni līdz atzīmei „MAX”.
- 2) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni tīkla kontaktligzdā.
- 3) Pagrieziet temperatūras regulatoru **8** pozīcijā „MAX” .
- 4) Pagrieziet tvaika regulatoru **3** uz maksimālo tvaika intensitāti.
- 5) Ļaujiet tvaika gludeklim uzkarst, līdz temperatūras kontrollampīņa  **7** nodziest un iedegas no jauna.
- 6) Turiet tvaika gludekli horizontāli virs bļodas.
- 7) Nospiediet SELF-CLEAN pogu **12** un turiet nospiestu. Turklāt nedaudz pakustiniet tvaika gludekli šurpu turpu. No tvaika izplūdes atverēm gludekļa pamatnē **11** izplūst tvaiks un vārošs ūdens. Šādi tiek izskaloti arī arī varbūtējie neīrūmi.
- 8) Atlaidiet SELF-CLEAN pogu **12**, tiklīdz ir izlietots ūdens tvertnē ielietais ūdens.
- 9) Kārtīgi nosusiniet gludekļa pamatni **11**. Šai nolūkā vairākas reizes pārvelciet pāri gludekļa pamatnei **11** ar dvieli vai veca auduma gabalu.
- 10) Ļaujiet tvaika gludeklim atdzist, pirms to noliekat malā.

Korpuss un gludekļa pamatne

STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms tīrīšanas atvienojiet tīkla spraudni. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu gūšanas risks!

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet agresīvu, abrazīvu vai ķīmisku tīrīšanas līdzekli. Tas var sabojāt ierīces virsmu un izraisīt neatgriezeniskus bojājumus ierīcei.
- Tīriet korpusu tikai ar mikstu un sausu drānu.
- Gludekļa pamatni **11** tīriet ar ūdenī viegli samitrinātu drāniņu un saudzīgas iedarbības tīrīšanas līdzekli, kas nav abrazīvs.

Glabāšana

- Atdzisušu ierīci glabājiē tīrā, no putekļiem pasargātā un sausā vietā.

Kļūdains darbības novērsšana

Problēma	Iemesls	Risinājums
No tvaika gludekļa nenāk tvaiks vai ir ļoti maz tvaika.	Tvaika gludekli vairs nav krāna ūdens rezervju.	Iepildiet ūdens tvertnē krāna ūdeni (skatīt Ūdens tvertnes uzpilde).
Tvaika gludeklis neuzkarst.	Gludeklis nav pieslēgts vai nav ieslēgts.	Iespraudiet tīkla spraudni tīkla kontaktligzdā un ar temperatūras regulatoru 8 iestatiet vēlamo temperatūru.
	Tvaika gludeklim ir defekts.	Lūdziet kvalificētam speciālistam saremontēt tvaika gludekli.

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums	220 – 240 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	2020 – 2400 W

Atbrīvošanās



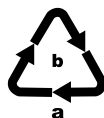
Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos.
Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.
 Nododiet ierīci likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Nemiet vērā uz dažādajiem materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:
 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikā beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traukslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saisībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 412019_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 412019_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV

Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 412019_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	86
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	86
Lieferumfang	86
Sicherheitshinweise	86
Bedienelemente	90
Vor dem ersten Gebrauch	90
Wassertank befüllen	91
Anschließen und Bügeln	91
Dampfbügeln	92
Bügeln mit Dampfstoß	93
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	93
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	93
Tropf-Stopp-Funktion	94
Anti-Kalk-Filter	94
Automatische Abschaltung	94
Reinigen	95
Selbstreinigungs-Funktion	95
Gehäuse und Bügelsohle	95
Aufbewahren	95
Fehlfunktionen beseitigen	96
Technische Daten	96
Entsorgen	96
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	97
Service	98
Importeur	98

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!
Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Bedienelemente

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfgler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung 
- ❼ Kontrollleuchte für die Temperatur 
- ❽ Temperaturregler
- ❾ Netzkabel mit Knickschutz
- ❿ Sockel
- ⓫ Bügelsohle
- ⓬ SELF-CLEAN-Taste
- ⓭ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- 1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 4) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ in die Position „MAX “.
- 5) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  ❹ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ⓫ austritt.
- 7) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ⓫ zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- 1) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.
- 3) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑬ Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler ⑧ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler 8	Stoffart
	Synthetik
	Seide, Wolle
	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler 8 ein.

HINWEIS

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel 10. Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle 11 stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**) und das Gerät stoppt das Heizen.
 - Die Kontrollleuchte für die Temperatur  7 leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte  7 erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  7 erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  5.
 - Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfregler 3 die gewünschte Dampfstärke ein ( = kein Dampf,  = maximaler Dampf).
- 2) Der Temperaturregler 8 muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

HINWEIS

- Der Temperaturregler **8** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Temperaturregler **8** auf die höchste Stufe (MAX ) gestellt werden.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.
- 3) Mit Hilfe des Dampfstoßes können Sie auch hängende Textilien glätten.



- Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **8** in die Position „MIN“.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **10** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **11**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **10**.

Tropf-Stopp-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ❶ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOPP-Funktion (DRIP STOP) auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick“ zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❸ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie bis die eingestellte Temperatur erreicht ist, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ❹ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle tropfen.

Anti-Kalk-Filter

- Das Bügeleisen verfügt über einen Anti-Kalk-Filter (ANTI CALC). Es handelt sich um einen permanenten Wasserfilter. Dieser muss nicht ersetzt oder gewartet werden.
- Um die Funktion des Wasserfilters beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungs- oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie keine Zusatzstoffe. Diese könnten den Wasserfilter beschädigen.

Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Bügeleisens.

Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ❶ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❷ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❷ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Bügeleisen auf dem Sockel ❿ steht und es für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❷ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❷ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird!

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position „MAX“ .
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf maximale Dampfstärke.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  **7** erlischt und erneut aufleuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die SELF-CLEAN-Taste **12** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **11** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die SELF-CLEAN-Taste **12** los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle **11** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **11** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse und Bügelsohle

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **11** mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Wassertank befüllen).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler 8 die gewünschte Temperatur ein.
	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2020–2400 W

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

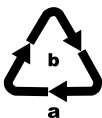
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 412019_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 412019_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 412019_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

02 / 2022 · Ident.-No.: SDB2400F4-122021-2

IAN 412019_2110